

geven; dat de mededeling van deze gegevens aan derden die aantonen dat deze voor hen onontbeerlijk zijn dus geen afbreuk doet aan de persoonlijke levenssfeer van die personen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, 10°, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister wordt aangevuld als volgt :

« en, in voorkomend geval, de verklaring door de betrokken persoon van het bestaan van een huwelijkscontract of een vermogensrechtelijk contract gesloten met één of meer personen die niet onderworpen zijn aan het huwelijksvermogensstelsel en de aanduiding van de notaris bij wiens minuten het contract werd opgemaakt ».

Art. 2. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het verkrijgen van informatie uit de bevolkingsregisters en uit het vreemdelingenregister wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« Wanneer de vraag om een uittreksel of een getuigschrift betrekking heeft op een van de gegevens bedoeld in 16°, 22° of 27° van artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister, is de aanvrager, in afwijking van artikel 3, niet verplicht aan te tonen dat de afgifte van het document door of krachtens de wet voorgeschreven of toegestaan is. Hij moet echter bij de ambtenaar van de burgerlijke stand of bij de hiertoe gemachtigde ambtenaar bewijzen dat het verkrijgen van de informatie voor hem onontbeerlijk is. Indien de ambtenaar van de burgerlijke stand het onontbeerlijke karakter weigert te erkennen, doet het college van burgemeester en schepenen op verzoek van de betrokken uitspraak over de gegrondheid van de aanvraag. »

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

communication de ces informations à des tiers qui justifient que ces informations leur sont indispensables ne porte donc pas atteinte à la vie privée de ces personnes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1er, 10°, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers est complété comme suit :

« et le cas échéant la déclaration par la personne concernée de l'existence d'un contrat de mariage ou d'un contrat patrimonial conclu avec une ou plusieurs personnes qui ne sont pas soumises à un régime matrimonial et l'indication du notaire au rang des minutes duquel le contrat a été reçu ».

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif à la communication des informations contenues dans les registres de la population et dans le registre des étrangers est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Lorsque la demande d'extrait ou de certificat porte sur l'une des informations visées aux 16°, 22° ou 27° de l'article 1er de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers, le demandeur n'est pas tenu, par dérogation à l'article 3, d'établir que la délivrance du document est prévue ou autorisée par ou en vertu de la loi. Il doit néanmoins justifier, auprès de l'officier de l'état civil ou de l'agent délégué à cet effet, que la communication de l'information lui est indispensable. Au cas où l'officier de l'état civil refuse de reconnaître ce caractère indispensable, le collège des bourgmestre et échevins statue sur le bien-fondé de la demande à la requête de l'intéressé. »

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

N. 96 — 1813

[303]

3 JULI 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, van haar uitvoeringsbesluit van 3 april 1995 en van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot wijziging van dit uitvoeringsbesluit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten en van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1, 2 en 3 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, van het koninklijk besluit van

F. 96 — 1813

[303]

3 JUILLET 1996. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, de son arrêté d'exécution du 3 avril 1995 et de l'arrêté royal du 29 avril 1996 modifiant cet arrêté d'exécution

ALBERT II, Roi des Belges;

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1er, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics et de l'arrêté royal du 29 avril 1996 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoind à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1, 2 et 3 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, de l'arrêté royal du 3 avril 1995

3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten en van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics et de l'arrêté royal du 29 avril 1996 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur et chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 1 — Annexe 1

MINISTERIUM DES MITTELSTANDS

[C - 303]

25. JUNI 1993 — Gesetz über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es:

KAPITEL I — Ausübung des Wandergewerbes

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Waren: bewegliche Sachgüter,
2. Verbraucher: jede natürliche oder juristische Person, die vermarktete Waren oder Dienstleistungen ausschließlich zu nicht beruflichen Zwecken erwirbt oder benutzt,
3. Dienstleistungen: sämtliche Leistungen, die eine Geschäftshandlung oder eine im Gesetz vom 18. März 1965 über das Handwerksregister erwähnte handwerkliche Tätigkeit sind,
4. öffentlichem Markt: der zum öffentlichen Eigentum gehörende Ort, der von der Gemeinde ein- und hergerichtet wird, um Personen zu versammeln, die Waren und Dienstleistungen zu Zeiten und an Orten verkaufen, die die Gemeinde festlegt,
5. Minister: der für den Mittelstand zuständige Minister.

Vorliegendes Gesetz findet keine Anwendung auf Wertpapiere und andere Finanzmittel, die in den Rechtsvorschriften über finanzielle Transaktionen und Finanzmärkte erwähnt sind.

Art. 2 - Jeder Verkauf, jedes Anbieten zum Kauf und jedes Ausstellen im Hinblick auf den Verkauf von Waren an den Verbraucher, die von einem Kaufmann außerhalb der in seiner Handelsregistereintragung erwähnten Niederlassungen oder von einer Person, die nicht über eine solche Niederlassung verfügt, vorgenommen werden, werden als Wandergewerbe angesehen.

Der König kann Dienstleistungen, die Er festlegt, als Wandergewerbe ausweisen, um sie den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes zu unterwerfen.

Art. 3 - Für die Ausübung eines Wandergewerbes auf dem Gebiet des Königreiches ist eine vorherige Zulassung des Ministers oder des von ihm beauftragten Beamten der Stufe 1 erforderlich. Diese Zulassung ist befristet, persönlich und nicht übertragbar.

Sie wird verlangt:

1. von natürlichen Personen, die ein Wandergewerbe für eigene Rechnung ausüben,
2. von ihrem Ehepartner und ihren Verwandten und Verschwägerten des ersten und zweiten Grades, die ihnen beistehen oder sie in der Ausübung ihres Gewerbes ersetzen, ohne durch einen Arbeitsvertrag an sie gebunden zu sein,
3. von natürlichen Personen, die mit der täglichen Geschäftsführung juristischer Personen, die ein Wandergewerbe ausüben, beauftragt sind,
4. von aktiven Gesellschaftern von Gesellschaften, die ein Wandergewerbe ausüben,
5. von Lohnempfängern, die für Rechnung einer natürlichen oder juristischen Person, die ein Wandergewerbe ausübt, arbeiten. Ihre Anzahl ist auf sechs begrenzt, wenn dieses Gewerbe auf öffentlichen Märkten ausgeübt wird. Übergangsmäßig dürfen Lohnempfänger, die zum Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes für einen Arbeitgeber arbeiten, ihre Tätigkeit für diesen Arbeitgeber auf öffentlichen Märkten fortsetzen, auch wenn ihre Zahl über sechs liegt. Ihre Zulassung kann erneuert werden.

Im Rahmen des Zulassungsbeantragungsverfahrens muß der Minister des Mittelstands den Antragsteller innerhalb einer dreimonatigen Frist ab Einreichen des Antrags über den Stand der Akte informieren.

Art. 4 - § 1 - Wandergewerbe ist außerhalb der öffentlichen Märkte, der öffentlichen Straße oder der Wohnung des Verbrauchers verboten.

Der König kann unter Bedingungen, die Er festlegt, von diesen Verbotsbestimmungen abweichen.

<p style="text-align: center;">STEUERMARKE (ganz)</p>	<p style="text-align: center;">KÖNIGREICH BELGIEN — MINISTERIUM DES MITTELSTANDS UND DER LANDWIRTSCHAFT — ZULASSUNG FÜR DIE AUSÜBUNG EINES WANDERGEWERBES für Lohnempfänger, Helfer oder aktive Gesellschafter —</p>
<p>(1) Diese aufgrund des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte ausgehändigte Bescheinigung ist nur zusammen mit dem Personalausweis gültig.</p> <p>(2) Der Antrag auf Erneuerung des Wandergewerbebescheins muß zwischen dem 90. und dem 60. Tag vor Ablauf des Scheins eingereicht werden.</p>	<p style="text-align: center;">Den IM NAMEN DES MINISTERS: Der beauftragte Beamte</p>

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 3. April 1995 beigelegt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten
M. WATHELET

Der Vizepremierminister und Minister des Innern und des Öffentlichen Dienstes
J. VANDE LANOTTE

Der Minister der Finanzen
Ph. MAYSTADT

Der Minister der Kleinen und Mittleren Betriebe und der Landwirtschaft
A. BOURGEOIS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 juli 1996.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 juillet 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 3 - Annexe 3

MINISTERIUM DES MITTELSTANDS UND DER LANDWIRTSCHAFT

29. APRIL 1996 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. April 1995 zur Ausführung des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte

ALBERT II, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß !

Aufgrund des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte, insbesondere der Artikel 8 § 2, 9 § 2 und 17;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. April 1995 zur Regelung des Inkrafttretens des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. April 1995 zur Ausführung des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates des Mittelstands vom 21. Dezember 1995;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 18. April 1996;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 24. April 1996;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung:

- daß gemäß Artikel 16 des Gesetzes vom 25. Juni 1993 Gemeindeverordnungen, die öffentliche Märkte einrichten und organisieren, innerhalb eines Jahres ab Inkrafttreten des Gesetzes dem Gesetz angepaßt werden müssen;
- daß das Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 25. Juni 1993 durch den Königlichen Erlaß vom 3. April 1995 festgelegt ist, und zwar auf den 13. Juni 1995;
- daß die Gemeindeverwaltungen dringend von den im vorliegenden Erlaß enthaltenen Anpassungen in Kenntnis gesetzt werden müssen, damit sie ihre Verordnung über die öffentlichen Märkte noch vor dem 13. Juni 1996 anpassen können;
- daß die nachfolgenden Anpassungen des Königlichen Erlasses vom 3. April 1995 zur Ausführung des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes erforderlich sind;
- daß den Kaufleuten gewährleistet werden muß, daß sie ihr Wandergewerbe auf denselben öffentlichen Märkten weiterführen können;
- daß Propagandisten ein Standplatz auf öffentlichen Märkten zugewiesen werden können muß;
- daß bei Geschäftsübergabe dem Übernehmer ein Standplatz auf dem öffentlichen Markt zugewiesen werden könnte;

Auf Vorschlag Unseres Vizepremierministers und Ministers des Innern und Unseres Ministers der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 35 des Königlichen Erlasses vom 3. April 1995 zur Ausführung des Gesetzes vom 25. Juni 1993 über die Ausübung des Wandergewerbes und die Organisation öffentlicher Märkte wird der Satzteil "und insbesondere, ob der Konzessionär die Standplätze im Wege einer Versteigerung oder in chronologischer Reihenfolge je nach Einreichen der Anträge zuweist" gestrichen.

Art. 2 - Artikel 37 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 37 - § 1 - In der Gemeindeverordnung wird die Art und Weise vorgesehen, wie die Bekanntmachung der zuzuweisenden Standplätze geschieht.

§ 2 - Standplätze, die Gegenstand eines Abonnements sind, werden in chronologischer Reihenfolge je nach Einreichen der Anträge zugewiesen.

Diese Anträge werden von den in Artikel 9 § 1 des Gesetzes erwähnten Zulassungsinhabern durch der Gemeindeverwaltung oder dem Konzessionär überbrachten Brief oder per an die Gemeindeverwaltung oder an den Konzessionär gerichtetes Einschreiben eingereicht.

Der Antrag muß folgende Angaben enthalten:

1. Art der zum Kauf angebotenen Waren,
2. gegebenenfalls Nummer des Wandergewerbescheins, Nummer der Eintragung beim Handelsregister und Mehrwertsteuernummer.

Für diese Anträge wird eine Empfangsbescheinigung entweder sofort ausgehändigt oder aber zugeschickt. Die Anträge werden in der Reihenfolge ihres Eingangs in ein Sonderregister eingetragen, wobei keine Stelle freigelassen und keine Streichung vorgenommen werden darf.

Gemeinderegister, die bei Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses den im vorhergehenden Absatz gestellten Bedingungen entsprechen, bleiben gültig.

§ 3 - Abonnements werden für eine Höchstdauer von zwölf Monaten gewährt. Sie werden stillschweigend erneuert, außer wenn der Antragsteller etwas anderes bestimmt oder wenn die Gemeindeverwaltung beziehungsweise der Konzessionär ihm in den in der Marktverordnung vorgesehenen Fällen das Abonnement entzieht.

§ 4 - Beantragt ein Propagandist ein Abonnement, so muß er zusätzlich diese Eigenschaft in seinem Antrag angeben.

Als Propagandist wird der Wandergewerbetreibende angesehen, dessen Tätigkeit ausschließlich darin besteht, auf verschiedenen Märkten die eine oder andere Ware zum Kauf anzubieten, wobei er anhand von Argumenten und/oder Vorführungen die Qualität der Ware anpreist und ihre Handhabung erläutert mit dem Ziel, diese Ware in der Öffentlichkeit besser bekannt zu machen und so zusätzliche Kaufimpulse zu schaffen."

Art. 3 - Artikel 38 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 38 - Die Anzahl Standplätze, die im Abonnement zugewiesen werden, darf nicht über 95 Prozent der Gesamtanzahl Standplätze liegen.

Ein Abonnement wird vorrangig Propagandisten zugewiesen, sofern ihre Gesamtanzahl nicht über 5 Prozent der Gesamtanzahl Standplätze liegt.

In der Gemeindeverordnung wird festgelegt, daß die Standplätze, die nicht im Abonnement zugewiesen werden, entweder in chronologischer Reihenfolge je nach Eintreffen auf dem Markt oder durch das Los zugewiesen werden."

Art. 4 - Artikel 40 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 40 - Standplätze dürfen eingenommen werden:

- von Personen, denen sie gemäß Artikel 9 § 1 des Gesetzes zugewiesen worden sind,
- vom Ehegatten oder von der Ehegattin der Person, der sie zugewiesen worden sind, sofern sie Inhaber einer Zulassung für die Ausübung des Wandergewerbes für eigene Rechnung sind,
- von den Verantwortlichen für die tägliche Geschäftsführung einer juristischen Person, die nicht diejenigen sind, denen der Standplatz zugewiesen worden ist, sofern sie im Besitz einer Wandergewerbezulassung sind, die ihrer Eigenschaft entspricht,
- von De-facto-Teilhabern, die nicht diejenigen sind, denen der Standplatz zugewiesen worden ist, sofern sie Inhaber einer Zulassung für die Ausübung des Wandergewerbes für eigene Rechnung sind,

- von Personen, die in Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes erwähnt sind, vorausgesetzt, sie sind im Besitz ihres Wandergewerbescheins, der ihnen erlaubt, für Rechnung der Person, der der Standplatz zugewiesen worden ist, zu arbeiten,

- von Personen, die in Artikel 3 Nr. 4 des Gesetzes erwähnt sind, vorausgesetzt, sie sind im Besitz des Wandergewerbescheins, der ihnen erlaubt, das Gewerbe für die Gesellschaft auszuüben, der der Standplatz in der Person ihres Verantwortlichen für die tägliche Geschäftsführung zugewiesen worden ist,

- von Personen, die in Artikel 3 Nr. 5 des Gesetzes erwähnt sind, vorausgesetzt, sie sind im Besitz des Wandergewerbescheins, der ihnen erlaubt, das Gewerbe für die natürliche Person oder die Gesellschaft auszuüben, der der Standplatz gegebenenfalls in der Person ihres Verantwortlichen für die tägliche Geschäftsführung zugewiesen worden ist,

- von Propagandisten, denen das zeitweilige Nutzungsrecht an einem Standplatz gemäß den Bestimmungen von Artikel 42bis untervermietet worden ist."

Art. 5 - Der Titel von Kapitel VIII desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

"Kapitel VIII - Fälle, in denen die Abtretung und die Untervermietung von Standplätzen auf öffentlichen Märkten gestattet ist (Artikel 9 § 2 des Gesetzes)".

Art. 6 - Artikel 41 Nr. 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"2. a) Der Unternehmer ist entweder der Ehegatte (die Ehegattin) oder ein Verwandter oder Verschwägerter ersten oder zweiten Grades der Person, der der Standplatz zugewiesen ist, oder eine der Personen, die den vorerwähnten Personen als Stellvertreter nachfolgen,

b) oder der Unternehmer ist eine der in Artikel 3 Nr. 1 oder 3 des Gesetzes erwähnten Personen."

Art. 7 - Der niederländische Text von Artikel 41 Nr. 3 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"3° dat de overnemer de activiteit voortzet, die werd gestaakt door de persoon aan wie de standplaats toegewezen is,".

Art. 8 - Artikel 42 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 42 - Die Abtretung gilt für die übrigbleibende Dauer des Abonnements der Person, die gestorben ist oder die ihr Gewerbe einstellt. Bei Abonnementserneuerungen aufgrund des Artikels 37 § 3 kann in der Gemeindeverordnung für die in Artikel 41 Nr. 2 Buchstabe b) vorgesehenen Personen die Möglichkeit der Zuweisung eines anderen Standplatzes vorgesehen werden.

Art. 9 - Derselbe Erlass wird durch einen Artikel 42bis mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Art. 42bis - Propagandisten, so wie sie in Artikel 37 § 4 definiert sind, die ein Abonnement für einen Standplatz erhalten haben, dürfen ihr zeitweiliges Nutzungsrecht einem anderen Propagandisten untervermieten, und zwar direkt oder indirekt über eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die dem Ministerium des Mittelstands und der Landwirtschaft ihre Satzung übermittelt hat und folgenden Bedingungen genügt:

a) Die Vereinigung umfaßt ausschließlich Propagandisten, so wie sie in Artikel 37 § 4 definiert sind.

b) Die Mitgliedschaft in der Vereinigung steht allen Propagandisten offen, die sie beantragen.

c) In der Vereinigung wird das Nutzungsrecht an Standplätzen durch das Los zugewiesen.

d) Nach der Verlosung teilt die Vereinigung den Gemeinden, bei denen ihre Mitglieder einen Standplatz abonniert haben, die Liste der Propagandisten mit, die dieses zeitweilige Nutzungsrecht erhalten haben.

Ein Propagandist darf pro öffentlichen Markt nur ein Abonnement beantragen. Mindestens zweimal pro Quartal muß er den Standplatz, für den er über ein Abonnement verfügt, persönlich einnehmen.

Der Propagandist, der anderen Propagandisten einen Standplatz direkt untervermietet hat, muß der betreffenden Gemeinde die Liste der anderen Propagandisten, denen er den Standplatz untervermietet hat, mitteilen.

Der Preis der Untervermietung darf nicht über dem Anteil am Abonnement liegen, der der Dauer der Untervermietung entspricht."

Art. 10 - Unser Vizepremierminister und Minister des Innern und Unser Minister der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. April 1996

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister des Innern
J. VANDE LANOTTE

Der Minister der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe
K. PINXTEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE